

Zmluva o sprostredkovaní

uzatvorená v zmysle ustanovení § 34 ods.3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ustanovenia čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov

I. Zmluvné strany

Prevádzkovateľ	
Obchodné meno	Obec Vinodol
Sídlo	Obecná 473/29 95106 Vinodol
Identifikačné číslo organizácie (IČO)	00308625
DIČ	2020408445
IČ DPH	nie je platca
Zastúpený	Peter Straňák

a

Sprostredkovateľ	
Obchodné meno	BUFI s.r.o.
Sídlo	Martinská dolina 60/A 949 01 Nitra
Identifikačné číslo organizácie (IČO)	46885943
DIČ	2023634668
IČ DPH	SK2023634668
Zapísaný	v obchodnom registri okresného súdu Nitra Oddiel Sro, vložka 32994/N
Zastúpený	Maroš Lukacsovics

II. Predmet zmluvy

II.1 Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom, spracúvaním osobných údajov prevádzkovateľa a dohodnutie podmienok spracúvania osobných údajov podľa ustanovení zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon") a Nariadenia EP a R (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len "Nariadenie").

II.2 Sprostredkovateľ je oprávnený pre prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s prevádzkovateľom v tejto zmluve a spôsobom stanoveným podľa Nariadenia a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

III. Doba spracúvania

III.1 Poverenie spracúvania platí počas celej doby trvania zmluvného vzťahu. Doba spracúvania jednotlivých osobných údajov sa riadi podľa dôb spracovania stanovených prevádzkovateľom.

Sprostredkovateľ sa zaväzuje tieto doby akceptovať a konať výlučne podľa pokynov prevádzkovateľa (viď. záznamy o spracovateľských činnostiach prevádzkovateľa).

III.2 Skončením platnosti zmluvného vzťahu ostáva sprostredkovateľovi záväzok mlčanlivosti nedotknutý.

IV. Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom

IV.1. Povaha a účel spracúvania, typ osobných údajov, kategórie dotknutých osôb, ktoré sprostredkovateľ spracúva na základe poverenia prevádzkovateľom sú ustanovené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie osobné údaje, ktorých zoznam/rozsah je stanovený v Prílohe č. 1, spracúvať osobné údaje na stanovený účel a vykonávať s osobnými údajmi pre prevádzkovateľa len tie operácie, ktoré sú v súlade s Prílohou č. 1 tejto zmluvy.

IV.2. Prevádzkovateľ nesúhlasí s tým, aby sprostredkovateľ využíval na spracovanie osobných údajov subdodávateľa (sprostredkovateľa).

IV.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť subdodávateľa do vykonávania spracovateľských činností podľa čl. IV ods. IV.2. zmluvy za predpokladu, že s ním uzatvorí písomnú dohodu, ktorá subdodávateľovi uloží rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, aké má sprostredkovateľ podľa tejto zmluvy. Ak subdodávateľ nesplní svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy týkajúce sa ochrany osobných údajov, sprostredkovateľ je v plnej miere zodpovedný voči prevádzkovateľovi za nesplnenie týchto povinností subdodávateľom.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán

Práva a povinnosti zmluvných strán sú zakotvené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

VI. Záverečné ustanovenia

VI.1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1 „ Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom“ a príloha č. 2 „Práva a povinnosti zmluvných strán“.

VI.2. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

VI.3. Vo všetkých ostatných otázkach, vyslovene neupravených touto zmluvou sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

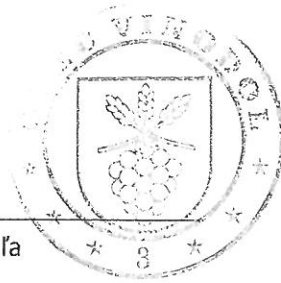
VI.4. Zmluvné strany potvrdzujú, že sú spôsobilé a oprávnené zmluvu uzavrieť, že obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

VI.5. Zmluva je vyhotovená a podpísaná v dvoch (2) vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom (1) vyhotovení.

VI.6. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

Vo Vinodole

Dňa: 25.5.2018



Za prevádzkovateľa

Peter Straňák
starosta

V Nitra

Dňa: 25.5.2018

Za sprostredkovateľa

Maroš Lukacsovics
konateľ

 **BUFI**
Webové riešenia na mieru
BUFI s.r.o. ...
Martinská dolina 60A IČO: 46885943
94901 Nitra DiČ: 2023634668

**Príloha č. 1 Zmluvy o sprostredkovaní
Podmienky spracovania osobných údajov sprostredkovateľom**

Oblasť spracovávaných dát	Účel spracovania osobných údajov	Kategória osobných údajov	Opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení	Spracovateľské operácie s osobnými údajmi (automatizované alebo manuálne)
<p>Personalistika a mzdy - ostatné</p>	<p>plnenie povinností zamestnávateľa súvisiacich s pracovným pomerom, obdoby vzťahom (napr. na základe dohôd o prechode výkonami) mimo pracovného pomeru) vrátane predmŕtvých vzťahov</p>	<p>meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul, dátum a miesto narodenia, podpis, mzd, pla alebo platové pomery a ďalšie finančné náležitosti priznate za výkon funkcie alebo za výkon pracovnej činnosti, údaje o odpracovanom rokoch v štátnej službe, údaje o zamestnávateľoch, pracovné zaradenie a dň zčiatku výkonu štátnej služby alebo pracovnej činnosti; údaje z potvrdenia o zamestnaní, údaje o čerpaní materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky, údaje z dokladu o bezdôvodnej neprítomnosti, údaje o druhu dôchodku, osobné údaje spracované na opravení a označovaní sa s údajovými skutočnosťami, osobné údaje spracované na potvrdeniach, osvedčeniach o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách, fotografie na účely identifikácie na služobnom preukaze, výkon služby v služobnom pomere, údaje uvedené v životopise, tónik bydliska, pracovné bydlisko, údaje o vedomí, spôsobilosť na právne úkony, hodnotenie zamestnanca, údaje z menovacej dekretov, štátne občianstvo, údaje o zdravotnej spôsobilosti, podpis</p>	<p>Bezpečnostné smernice organizácie bezpečnostných opatrení</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> rozhodný prístup (oprávnenie na súkromné spracovateľské operácie)</p> <p><input type="checkbox"/> údržba, zameriavanie, usporiadanie, štruktúrovanie</p> <p><input type="checkbox"/> uchovávanie</p> <p><input type="checkbox"/> prepínanie alebo zmena</p> <p><input type="checkbox"/> vyřidzovanie, prešľachovanie, vyřadovanie, kombinovanie</p> <p><input type="checkbox"/> poskytovanie prístupu, šírenie alebo iným spôsobom</p> <p><input type="checkbox"/> anonymizácia</p> <p><input type="checkbox"/> vymazanie alebo likvidácia</p>
<p>Prázdnica obce / mesta</p>	<p>propagácia činnosti a aktivít obce/mesta na web stránkach</p>	<p>fotografy/záznam, video záznam, meno a priezvisko</p>	<p>Bezpečnostné smernice organizácie</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> rozhodný prístup (oprávnenie na súkromné spracovateľské operácie)</p> <p><input type="checkbox"/> získavanie, zameriavanie, usporiadanie, štruktúrovanie</p> <p><input type="checkbox"/> uchovávanie</p> <p><input type="checkbox"/> prepínanie alebo zmena</p> <p><input type="checkbox"/> vyřidzovanie, prešľachovanie, vyřadovanie, kombinovanie</p> <p><input type="checkbox"/> poskytovanie prístupu, šírenie alebo iným spôsobom</p> <p><input type="checkbox"/> anonymizácia</p> <p><input type="checkbox"/> vymazanie alebo likvidácia</p>
<p>Elektronický hlásnik</p>	<p>zaslanie informácií komunikácie (newsletter/novinky)</p>	<p>meno, priezvisko, emailová adresa, telefónne číslo</p>	<p>Bezpečnostné smernice organizácie</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> rozhodný prístup (oprávnenie na súkromné spracovateľské operácie)</p> <p><input type="checkbox"/> získavanie, zameriavanie, usporiadanie, štruktúrovanie</p> <p><input type="checkbox"/> uchovávanie</p> <p><input type="checkbox"/> prepínanie alebo zmena</p> <p><input type="checkbox"/> vyřidzovanie, prešľachovanie, vyřadovanie, kombinovanie</p> <p><input type="checkbox"/> poskytovanie prístupu, šírenie alebo iným spôsobom</p> <p><input type="checkbox"/> anonymizácia</p> <p><input type="checkbox"/> vymazanie alebo likvidácia</p>

Príloha č. 2 Zmluvy o sprostredkovaní

Práva a povinnosti zmluvných strán

I.

Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania (ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb), primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku, ktoré predstavuje spracúvanie pre práva dotknutých osôb, s ohľadom na zabezpečenie trvalej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania s cieľom zabrániť náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, neoprávnenému poskytnutiu, zverejneniu osobných údajov, neoprávnenému prístupu k nim alebo akejkoľvek inej spracovateľskej operácii.

II.

Sprostredkovateľ, jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi prevádzkovateľa, sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený sprístupniť osobné údaje zamestnancom alebo iným osobám, s ktorými má uzatvorený právny vzťah, len na zabezpečenie svojich povinností pri plnení účelu. Sprostredkovateľ je povinný tieto osoby poučiť o povinnosti dodržať ustanovenia tejto zmluvy a zaviazat' tieto osoby záväzkom mlčanlivosti v rovnakom rozsahu v akom je zaviazaný sprostredkovateľ, pričom tento záväzok mlčanlivosti bude trvať aj po skončení daného právneho vzťahu tejto osoby.

III.

Sprostredkovateľ nezapojí ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľa) bez predchádzajúceho osobitného alebo všeobecne písomného povolenia prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov. Týmto dá možnosť prevádzkovateľovi namietat' voči takýmto zmenám. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto sprostredkovateľovi sa prostredníctvom zmluvy uložia rovnaké povinnosti ochrany údajov ako sa stanovujú v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom (predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia, resp. Zákona). Ak tento ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, sprostredkovateľ podľa tejto zmluvy zostáva voči prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností tohto ďalšieho sprostredkovateľa.

IV.

Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť a podporu pri plnení povinností prevádzkovateľa, ktoré mu vyplývajú najmä z ustanovení čl. 32 až 36 Nariadenia, ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov a pri plnení povinností, ktoré mu vznikli v dôsledku uplatnenia práv dotknutej osoby.

V.

Prevádzkovateľ vyhlasuje, že mu sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky na to, že prijal primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

VI.

Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii. Zmluvne dojednané spracúvanie osobných údajov vykonáva sprostredkovateľ v niektorom členskom štáte Európskej únie alebo v štáte tvoriacom Európsky hospodársky priestor. Ak sprostredkovateľ bude prenášať osobné údaje aj do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, tak len za predpokladu, že sú v konkrétnom prípade splnené osobitné podmienky stanovené v čl. 44 až 50 Nariadenia a súčasne sprostredkovateľ má predchádzajúci písomný súhlas prevádzkovateľa na tento prenos.

VII.

Sprostredkovateľ je povinný oznamovať prevádzkovateľovi každý prípad porušenia bezpečnosti (bezpečnostný incident), ktorý vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene alebo neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov (narušenie dôvernosti, dostupnosti a integrity spracovávaných osobných údajov), ktoré pre prevádzkovateľa sprostredkovateľ spracúva, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to bezodkladne po tom ako sa o porušení ochrany osobných údajov sprostredkovateľ dozvedel. Oznámenie je povinný sprostredkovateľ vykonať písomnou formou. Písomné oznámenie podľa tohto bodu musí obsahovať náležitosti podľa čl. 33 ods. 3 Nariadenia (vrátane opisu povahy porušenia ochrany osobných údajov, kategórií a približného počtu dotknutých osôb a dotknutých záznamov o osobných údajoch, ktorých sa porušenie týka, opisu pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov a opisu prijatých opatrení na účely nápravy porušenia ochrany osobných údajov),

VIII.

Sprostredkovateľ má povinnosť bezodkladne informovať prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči sprostredkovateľovi, ako aj o vedení civilného, trestného alebo administratívneho konania proti nemu, pokiaľ sa tieto týkajú zmluvného vzťahu medzi sprostredkovateľom a prevádzkovateľom.

IX.

Prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ sa vzájomne zaväzujú si poskytovať súčinnosť potrebnú na plnenie ustanovení tejto zmluvy.

X.

Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie a dokumenty potrebné na preukázanie prijatia primeraných bezpečnostných opatrení a splnenia ostatných povinností stanovených pre sprostredkovateľa v Nariadení, ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov a v tejto zmluve. Ak o to prevádzkovateľ požiada, sprostredkovateľ je povinný umožniť prevádzkovateľovi alebo ním poverenej osobe (inému audítorovi) výkon kontroly v systémoch spracúvania osobných údajov, zameranej na preverenie dodržiavania povinností sprostredkovateľa podľa tejto zmluvy.

XI.

Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi ak by z akéhokoľvek dôvodu malo dôjsť k porušeniu povinností ustanovených v Nariadení, resp. v zákone o ochrane osobných údajov alebo v iných všeobecne záväzných právnych predpisoch týkajúcich sa ochrany údajov.

XII.

Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia.

XIII.

Sprostredkovateľ po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

XIV.

Dodržiavanie schváleného kódexu správania alebo schváleného certifikačného mechanizmu sprostredkovateľom sa môže použiť ako prvok na preukázanie dostatočných záruk spracúvania osobných údajov podľa Nariadenia, resp. Zákona.

